

方釋

名言

方言十三卷

四部叢刊初編經部

方言序

物原
蘇審

郭璞

蓋聞方言之作出乎輶軒之使所以巡遊萬國采覽異言車軌之所交人迹之所蹈靡不畢載以爲奏籍周秦之季其業隳廢莫有存者暨乎揚生沉淡其志歷載構綴乃就斯文是以三五之篇著而獨鑒之功顯故可不出戶庭而坐照四表不勞疇咨而物來能名考九服之逸言標六代之絕語類離詞之指韻明乖途而同致辨章風謠而區分曲通萬殊而不雜真洽見之奇書不刊之碩記也余少玩雅訓旁味方言復爲之解觸事廣之演其未及摘其謬漏庶以燕石之瑜補琬琰之瑕俾後之瞻涉者可以廣寤多聞爾

揚子雲方言序

西漢氏古書之全者如鹽鐵論揚子雲方
言其存蓋無幾鹽鐵論前輩每恨其文章
不稱漢氏唯方言之書最奇古孟傳頃聞
之曾文清公嘗以三詩答呂治先有云傷
心昨夜杯中物不對王郎對影斟紫微呂
居仁次韻云書來肯附銅魚使記我今年
病不斟自注云出子雲方言今所在鏤板
輒誤作病不禁此書世所有而無與是正
知好之者少也山谷詩云追隨富貴夢牽
尾乃用太元經語紹興初胡少汲洪玉父
李文若諸人校黃詩刊本乃誤作榮牽尾
自此他本遂承誤鬱蒼蒼三字文人多愛
之亦或鮮記其出於太元大抵子雲精於
小學且多見先秦古書故方言多識奇字
太元多有奇語然其用之亦各有宜子雲
諸賦多古字至法言劇秦所用則無幾古

人文章蓋莫不然西漢一書唯相如子雲等諸賦韓退之文唯曹成王碑柳子厚自騷詞晉問等他皆不用古字

本朝歐文忠王荆公蘇長公曾南豐諸宗工文章照映今古亦不多用古字得非以謂古文奇字聲形之學雖在所當講而文律之妙則不專在是若有意用之或返累正氣也耶學者要知所以用之當其可則盡善耳今方言自閩本外不多見每惜其未廣予來官尋陽有以大字本見示者因刊置郡齋而附以所聞一二蓋惜前輩之言久或不傳也慶元庚申仲春甲子會稽李孟傳書

漢儒訓詁之學惟謹而楊子雲尤爲洽聞蓋一物不知君子所耻博學詳說將以反約允其辨名物析度數研精覃思

毫釐必計下而五方之音殊俗之語莫不推尋其故而旁通其義非徒猥瑣拘泥而爲是弗憚煩也世之學者忽近而慕遠捨實而徇名高談性命過自賢聖視訓詁諸書往往束之高閣蓋亦思夫周官太平之典其道甚大百物不廢雖醫卜方技織悉畢載聖門學詩不獨取其可興可觀可群可怨而鳥獸草木之名亦貴多識本末精粗並行而不相悖故漢儒尊經重古純慤有守之風類非後人所能企及子雲博極群書於小學奇字無不通且遠採諸國以爲方言誠足備爾雅之遺闕平時所以力於此深矣世知好之者蓋鮮

前太守尚書郎李公一日語餘苦無善本質偶得諸相識字畫落落可觀因以告而錄之木輒併附管見云慶元庚申重午

日東陽朱質書

輶軒使者絕代語釋別國方言第一

黨曉哲知也楚謂之黨黨助也或曰曉齊宋

之間謂之哲

虔僂慧也謂慧了音翽秦謂之謾言謾訛音謾大

亡山反晉謂之𤝵音慄或宋楚之間謂之僂言

也楚或謂之譖他和反亦自關而東趙魏之

間謂之黠或謂之鬼言鬼眇也

娥嫫音娥好也秦曰娥言娥也宋魏之間謂之嫫

言嫫也秦晉之間凡好而輕者謂之娥自關而

東河濟之間謂之媯今關西人亦呼或謂之

姣言姣潔也音姣趙魏燕代之間曰姣昌朱反音姣

或曰姣音姣自關而西秦晉之故都曰姣

秦舊都今扶風雍丘也晉舊都今太原晉陽

好其通語也

烈枿餘也謂烈餘也陳鄭之間曰枿晉衛之

間曰烈秦晉之間曰隸音隸傳曰或曰烈

齊楚之間曰脅閱宋衛之間凡怒而噎噫

野之間曰尋大野今高平鉅野宋衛荆吳之間曰融

僕奕僕皆輕麗之負僕音業宋衛曰僕陳楚汝穎之間謂

之奕

顙音綿下作聯音字同耳鑠舒灼反盱香于反揚睜音睜隻也

南楚江淮之間曰顙或曰睜好目謂之順言流

也澤黠也瞳之子謂之聯言聯也宋衛韓鄭之

間曰鑠言光也燕代朝鮮洌水之間曰盱謂舉眼也

或謂之揚詩曰美目揚兮是也此本論

魏美華反笙拏音拏適音適摻素檻反細也自關而西秦晉

之間凡細而有容謂之魏魏魏小或曰提言提

皆反度凡細貌謂之笙斂物而細謂之拏或

曰摻

懷言環也渾們渾肥滿臍反臍匹四反臙音臙倮音倮

反泡音盛也自關而西秦晉之間語也陳宋

之間曰倮倮倮倮江淮之間曰泡泡肥洪秦

晉或曰臙梁益之間凡人言盛及其所愛曰

偉其肥臙謂之臙肥臙多肉

私策纖莠音穉穉古稚抄莫召反小也自關而西

秦晉之郊梁益之間凡物小者謂之私小或

曰纖綰帛之細者謂之纖東齊言布帛之細

者曰綾音綾秦晉曰靡靡細凡草生而初達謂

之莠鋒萌始出穉年小也木細枝謂之抄言抄也江

淮陳楚之內謂之篋篋小青齊充糞之間謂

之麥馬燕之北鄆朝鮮洌水之間謂之策故

傳曰慈母之怒子也雖折麥答之其惠存焉

言教在其中也

殫於枯反殫音殫微也宋衛之間曰殫自關而西

秦晉之間凡病而不甚曰殫殫病半臥

臺敵延一作也東齊海岱之間曰臺自關而

西秦晉之間物力同者謂之臺敵

抱媯追萬反媯耦亦逆乎見荆吳江湖之

間曰抱媯宋穎之間或曰媯倚立寄踦音踦

奇也奇偶自關而西秦晉之間凡全物而體不

具謂之倚梁楚之間謂之踦雍梁之西郊凡
罍支體不具者謂之踦

遑物略反獨鏢音透反透式六反驚也自關而西秦晉之

間凡蹇者或謂之遑行略也體而偏長短亦謂

之遑宋衛南楚凡相驚曰獨或曰透皆驚反也

儀格來也陳穎之間曰儀自關而東周鄭之

郊齊魯之間或謂格曰懷

翻暗敕音黏也齊魯青徐自關而東或曰翻

言黏也或曰敕胡託底窩音寄也齊衛

宋魯陳晉汝潁荊州江淮之間曰底或曰窩

寄食爲餬傳曰餬子口凡寄爲託寄物爲餬

逞苦了快也自山而東或曰逞楚曰苦苦而快

者猶以臭爲香治爲亂但爲秦曰了今呼快

爲愼相

梅慊被愧也晉曰梅或曰慊秦晉之間凡愧

而見上謂之被小雅曰面赤愧曰被梁宋曰慊勑慊亦慊自也音匿

叨託高反恹洛含反殘也陳楚曰恹

憑蘇苛怒也楚曰憑憑憑盛自楚詞曰康回憑怒小怒曰

蘇言懽也陳謂之苛相苛責也

慄刺痛也慄慄小痛也音策自關而西秦晉之間或

曰慄

橋捎選也此妙擇積聚者也矯蹺兩音自關而西秦晉之

間凡取物之上謂之橋捎

擱呼早反梗魚爽猛也晉魏之間曰擱傳曰擱然登擱

韓趙之間曰梗齊晉曰爽

睎睎睎音睎睎也陳楚之間南楚之外

曰睎東齊青徐之間曰睎吳揚江淮之間或

曰睎或曰睎自關而西秦晉之間曰睎

餽消咏口四反息也周鄭宋沛之間曰餽自

關而西秦晉之間或曰餽或曰餽東齊曰餽

鉞歷劈規音裁也梁益之間裁木爲器曰鉞裂

帛爲衣曰規鉞又斲也皆折破之名也晉趙之間謂

之鉞鉞

鐫琢也

謂鑿鐫也

晉趙謂之鐫

錯

音錯

堅也

自關而西秦晉之間曰錯

楊江淮之間曰錯

揄鋪

音揄

藍

恆

葉

輸

音輸

荆揚

江湖之間曰揄鋪楚曰恆陳宋

鄭衛之間謂之恆縷燕之北郊朝鮮洧水之

間曰葉輸

今名短度結

子蓋餘也

謂遺餘也

周鄭之間曰蓋或曰子青

徐楚之間曰子自關而西秦晉之間炊薪不

盡曰蓋子俊也

廣異語耳

楚曰翻關西關

東皆曰幢

按略求也秦晉之間曰按就室曰按於道曰

略略強取也

據古摭

取也此通語也

茫矜奄遽也

謂遽矜也

吳揚曰茫

今北方通然陳

穎之間曰奄秦晉或曰矜或曰遽

速逞搖扇疾也東齊海岱之間曰速燕之外

鄙朝鮮洧水之間曰搖扇楚曰逞

子賴雖也

南楚之外曰賴

賴亦秦晉曰雖

恒慨蓼

索含

綏

音綏

紛母言既廣又大也

荆揚之間凡言廣大者謂之恒慨東甌之間

謂之蓼綏

東甌亦越地今臨海永寧是也

或謂之羞繹紛母

剝

雀涼反

又

剝

音剝

楚謂之剝或曰

剝

言踏也

楚鄭曰為

音指搗亦或聲之轉

也或曰姑

言點姑也今建平郡人呼姁為姑胡刮反

輶軒使者絕代語釋別國方言第二

輜軒使者絕代語釋別國方言第三

陳楚之間凡人罍乳而雙產謂之釐孳音蘇

晉之間謂之僂子音輩自關而東趙魏之間謂

之學生蘇官反女謂之嫁子言往適人

東齊之間晉謂之倩言可倩倩也今俗呼女聲為卒便是也卒便一作平使

燕齊之間養馬者謂之娠今之溫厚也音振官婢女

廝謂之娠女廝婦人給使者亦名娠

楚東海之間亭父謂之亭公亭民卒謂之弩父

主擔慢弩導或謂之褚言衣赤也

臧角音勇侮獲奴婢賤稱也判淮海岱雜齊之

間俗不純為韓罵奴曰臧罵婢曰獲齊之北鄙燕

之北郊凡民男而胥婢謂之臧女而婦奴謂

之獲亡奴謂之臧亡婢謂之獲皆異方罵奴

婢之醜稱也自關而東陳魏宋楚之間保庸

謂之角保言可保信也秦晉之間罵奴婢曰侮言為人所輕弄

薦音花譌訛言譌五瓜反皆化涅化也燕朝鮮洌

水之間曰涅或曰譌雞伏卵而未孚音越始化

之時謂之涅

斟協汁也謂和協也或曰北燕朝鮮洌水之

間曰斟自關而東曰協關西曰汁

蕪芥草也漢書曰蕪蕪而蕪江淮南楚之間

曰蕪自關而西或曰草或曰芥或言南楚江

湘之間謂之芥母蕪亦荏也荏屬也爾雅

之東西或謂之蕪或謂之荏周鄭之間謂之

公黃音黃呼荏為荏音魚沅湘之南或謂之荏

今長沙人呼野蕪為荏音車轄沅水名在武陵其小者謂之釅菜菜

也亦蕪之種

鹽舊音音峰今江東蕪鏡蕪菁也陳楚之郊謂

之鹽魯齊之郊謂之蕪關之東西謂之蕪菁

趙魏之郊謂之大芥其小者謂之辛芥或謂

之幽芥其紫華者謂之蘆葍今江東名為溫

菰音雞頭也北燕謂之菰今江東亦呼菰耳青徐

淮泗之間謂之茨南楚江湘之間謂之雞頭

或謂之鴈頭或謂之烏頭狀似烏頭故傳以名之

凡草木刺人北燕朝鮮之間謂之萊爾雅曰萊刺也

或謂之壯今淮南人亦呼壯壯傷也自關而東

或謂之梗今云梗榆或謂之劇劇者傷割人自關

而西謂之刺江湘之間謂之棘楚詞曰曾枝刺棘亦通語

耳音已力反

凡飲藥傳藥而毒南楚之外謂之痢承北燕

朝鮮之間謂之癆癆痢皆辛癆也音聊東齊海岱之間

謂之眠或謂之眩眠眩亦今通語耳自關而西謂之

毒痢痛也

逞曉快即校戲逞亦快事也自關而東或曰

曉或曰逞江淮陳楚之間曰逞宋鄭周洛韓

魏之間曰苦東齊海岱之間曰校自關而西

曰快

膠謫詐也涼州西南之間曰膠自關而東西

或曰謫或曰膠汝南人呼欺為謫訛詐通語也

握擢拂戎拔也今呼拔草心為擢鳥拔反自關而西或曰拔

或曰擢自關而東江淮南楚之間或曰戎東

齊海岱之間曰擢

慰塵度尻也周官云夫一塵宅也音總約江淮青徐之間曰

慰東齊海岱之間或曰度或曰塵或曰踐

萃雜集也東齊曰聖

迨逌及也東齊曰迨音殆關之東西曰逌或

曰及

菱杜根也今俗名韭根為菱音陵東齊曰杜詩曰徹拔桑杜是也

或曰菱撥音

班徹列也北燕曰班東齊曰徹

瘻音勞瘻病也謂勞復也東齊海岱之間瘻或曰瘻

秦曰瘻音蘭或湛

掩醜衣安拏反綈作憤同也江淮南楚之間曰掩

裕猷道也東齊曰裕或曰猷

虔散殺也東齊曰散青徐淮楚之間曰虔

汜音汎澆音漫澗音澗洼音烏蛙也皆澆池也自關而東

或曰洼或曰汜東齊海岱之間或曰浼或曰

潞荆州呼

庸恣比比次倕倕直更佚跌蹉代也齊曰佚江淮陳

楚之間曰佺餘四方之通語也

氓民也
民之摠
名音萌

仇也
 謂怨仇也
 音舊仇

寓寄也

露敗也

別治也

張法也
之救法傾

謫怒也也相責怒也音績

問非也

格正也

數數也
故立數也

軫戾也

屑潔也
謂潔清也音薛

諱罪也
章謂罪惡也
順反

俚聊也也謂音苟吏且

捆就也
 負捆
 格捆
 本成
 反就

立國也。
也。謂音蘭立國。

廋隱也
謂隱匿也
音搜索也

鈷取也
謂挑取

張隨也
相張隨柱
也令

儼音農夫之醜稱也南楚凡罵庸賤謂

之田儻儻儻駑鈍負或曰僕儻亦至賤之號也或謂之亞服儻儻

也廣雅以爲奴或謂之辟辟商人醜稱也

便點負
也音擘

庸謂之倝轉語也

襍裂須捷挾斯敗也南楚凡人貧衣被醜弊

謂之須捷須捷押或謂之襍裂裂衣壞或謂

之襍襍故左傳曰華路襍襍以君山林華路榮車

殆謂此也或謂之挾斯挾斯猶挾變也器物弊亦謂

之挾斯

撲撲打鋌鋌音挺盡也南楚凡物盡生者曰撲生

今種物皆生云撲地生也物空盡者曰鋌鋌賜也亦中國

連此撲斯皆盡也鋌空也語之轉也

撲翕葉聚也撲屬葉相着楚謂之撲或謂之翕葉

楚通語也

斟益也斟言斟酌益之南楚凡相益而又少謂之不

斟凡病少愈而加劇亦謂之不斟或謂之何

斟斟言雖小損無所益也

差間知愈也南楚病愈者謂之差或謂之間

言有或謂之知知通語也或謂之慧或謂之

憊慧憊皆意精明或謂之瘰瘰亦除也音

或謂之除

輶軒使者絕代語釋別國方言第三

輶軒使者絕代語釋別國方言第四

禪衣江淮南楚之間謂之襍楚辭曰遺余襍兮禮浦音簡牒

開之東西謂之禪衣有衰者前施衰囊也房報反趙魏

之間謂之袷衣無衰者謂之程衣音逞古謂之

深衣制見禮記

襜褕江淮南楚謂之襜褕裳凶反自關而西謂

之襜褕其短者謂之短褕音豎以布而無緣敝

而絨之謂之襜褕自關而西謂之袷俗名襦

其敝者謂之綴綴縫納敝故名之也丁履反

汗襦廣雅作褕江淮南楚之間謂之襜音甌自關而

西或謂之祗褕祗音止褕丁牢反亦呼為掩汗也自關而東

謂之甲襦陳魏宋楚之間謂之襜褕或謂之

禪襦今或呼衫為單襦

君陳魏之間謂之帔音披自關而東或謂之襜

音碑今關西語然也

蔽鄴江淮之間謂之褱音韋或謂之袷音沸魏

宋南楚之間謂之大巾自關東西謂之蔽鄴

齊魯之郊謂之襜昌詹反襦字亦作褕又襦無右也西南屬

漢謂之曲領或謂之襦禪陳楚江淮之間謂

之襜錯勇反

袴齊魯之間謂之襜傳曰微褰與襦音驚或謂之襜俗

褕呼袴時為襦音綸關西謂之袴

褕謂之袖襦有袖者因名云

褕謂之褕即衣領也幼偃兩音

袷謂之袷衣後襦也或作袷廣雅云衣袖

褕謂之袷衣襟也或曰褕也

褕謂之綴褕褕也結也

褕謂之褕祗褕也亦謂褕褕

無緣之衣謂之褕

無袂衣謂之褕袂衣袖也音藝褕音慢惰

無祠之袴謂之褕袴無祠者即今犢鼻褌也祠亦褌字異耳

稍謂之褕干苦丁彼兩反未詳其義